

## RÉSUMÉ FINAL DE L'ÉVALUATION DE L'UNITÉ :

Langues et Cultures Européennes (LCE)

## SOUS TUTELLE DES ÉTABLISSEMENTS ET ORGANISMES :

Université Lumière - Lyon 2

---

**CAMPAGNE D'ÉVALUATION 2019-2020**  
VAGUE A



Pour le Hcéres<sup>1</sup> :

Nelly Dupin, Présidente par  
intérim

Au nom du comité d'experts<sup>2</sup> :

Erich Fisbach, Président du comité  
d'experts

En vertu du décret n°2014-1365 du 14 novembre 2014 :

<sup>1</sup> Le président du Hcéres "contresigne les rapports d'évaluation établis par les comités d'experts et signés par leur président". (Article 8, alinéa 5) ;

<sup>2</sup> Les rapports d'évaluation "sont signés par le président du comité". (Article 11, alinéa 2).

Les données chiffrées présentées dans le tableau de ce document sont extraites des fichiers déposés par la tutelle dépositrice au nom de l'unité.

## PRÉSENTATION DE L'UNITÉ

**Nom de l'unité :** Langues et Cultures Européennes

**Acronyme de l'unité :** LCE

**Label et N° actuels :** EA\_1853

**ID RNSR :** 199513608T

**Type de demande :** Renouvellement à l'identique

**Nom du directeur (2019-2020) :** M<sup>me</sup> Sandra Hernandez

**Nom du porteur de projet (2021-2025) :** M<sup>me</sup> Sandra Hernandez

**Nombre d'équipes et /ou de thèmes du projet :**

## MEMBRES DU COMITÉ D'EXPERTS

**Président :** M. Erich Fisbach, Université d'Angers

**Experts :** M<sup>me</sup> Pascale Antolin, Université Bordeaux Montaigne  
M. Jacques Lajarrige, Université Toulouse 2 Jean Jaurès  
M<sup>me</sup> Mercedes Yusta Rodrigo, Université Paris Lumières (représentante du CNU)

## REPRÉSENTANTE DU HCÉRES

M<sup>me</sup> Fabienne Bercegol

## REPRÉSENTANTE DES ÉTABLISSEMENTS ET ORGANISMES TUTELLES DE L'UNITÉ

M<sup>me</sup> Isabelle von Bueltzingsloewen, Université Lumière – Lyon 2

## INTRODUCTION

### HISTORIQUE, LOCALISATION GÉOGRAPHIQUE ET ÉCOSYSTÈME DE RECHERCHE

Née en 1995 de la fusion de deux centres de recherche germanistes, l'unité LCE se composait alors de chercheurs germanistes, hispanistes, lusistes et spécialistes de langues et cultures scandinaves. L'unité LCE s'est ensuite élargie pour accueillir des anglicistes et des italianistes. Pour le contrat en cours, LCE regroupe ainsi des chercheurs et enseignants-chercheurs rattachés pour l'essentiel à la Faculté des Langues de l'Université Lyon 2 et des doctorants rattachés à l'école doctorale 3LA ("Lettres, Langues, Linguistique et Arts) – ED 484 commune à l'Université Lumière Lyon 2, l'Université Jean-Moulin Lyon 3, l'Université Jean Monnet Saint-Etienne et à l'ENS de Lyon. Les membres de l'unité sont spécialistes des aires linguistiques et culturelles anglophone, germanophone, hispanophone, italoophone, lusophone et scandinave: ils se donnent pour mission de faire dialoguer ces aires culturelles et de développer le travail interdisciplinaire.

LCE dispose de bureaux à la Maison Internationale des Langues et des Cultures (MILC), près du campus de Lyon « Berges du Rhône », ainsi que d'une salle au bâtiment F à Bron campus « Porte des Alpes ».

### DIRECTION DE L'UNITÉ

L'unité LCE a été dirigée par M. Ralf Zschachlitz, professeur en études germaniques jusqu'en septembre 2018 ; la directrice adjointe, M<sup>me</sup> Pascale Tollance, avait succédé à M. Philippe Meunier quand celui-ci a rejoint l'UMR IRHIM (Institut d'Histoire des Représentations et des Idées dans les Modernités). L'unité LCE compte actuellement une directrice, M<sup>me</sup> Sandra Hernandez et une directrice adjointe, M<sup>me</sup> Pascale Tollance.

### NOMENCLATURE HCÉRES

SHS5 Langues, textes, arts et cultures

### THÉMATIQUES DE L'UNITÉ

Le choix de la thématique de LCE pour le contrat en cours, « Le déplacement », a permis à l'ensemble de l'unité de multiplier les échanges entre aires linguistiques et de développer les productions scientifiques interdisciplinaires. Cette thématique commune s'est déclinée en quatre axes de recherche : « Mouvement, transfert, tissage », « Traduction », « Déplacement et développement durable » et « Genre ».

Une marge d'autonomie a par ailleurs été laissée pour les travaux par langue et le développement de projets personnels. Ainsi, à côté du travail interdisciplinaire par axe ont également été menés des travaux dans les groupes de langue suivants : *Groupe de Recherche sur l'Allemagne Contemporaine* (GRALCO), *Histoire des Idées dans le Monde Germanique* (HIMG), *Centre d'Études des Cultures et Littératures Anglophones* (CECLA) et *Carrefour des Études Ibériques et d'Amérique latine* (CETIAL).

## EFFECTIFS DE L'UNITÉ

Langues et Cultures Européennes (LCA)		
Personnels en activité	Nombre au 30/06/2019	Nombre au 01/01/2021
Professeurs et assimilés	8	8
Maîtres de conférences et assimilés	20	19
Directeurs de recherche et assimilés	0	0
Chargés de recherche et assimilés	0	0
Conservateurs, cadres scientifiques EPIC, fondations, industries...	0	0
Professeurs du secondaire détachés dans le supérieur	1	1
ITA-BIATSS, autres personnels cadre et non cadre EPIC...	2	2
<b>Sous-total personnels permanents en activité</b>	<b>31</b>	<b>30</b>
Enseignants-chercheurs non titulaires, émérites et autres	3	
Chercheurs non titulaires, émérites et autres (excepté doctorants)	3	
Doctorants	16	
Autres personnels non titulaires	2	
<b>Sous-total personnels non titulaires, émérites et autres</b>	<b>24</b>	
<b>Total personnels</b>	<b>55</b>	<b>30</b>

## AVIS GLOBAL SUR L'UNITÉ

LCE est une unité de recherche pluridisciplinaire et plurilingue, dans laquelle sont représentées toutes les langues enseignées à l'Université Lyon 2 (à l'exception de l'arabe) et qui regroupe des enseignants-chercheurs des 11<sup>e</sup>, 12<sup>e</sup> et 14<sup>e</sup> sections du CNU. Elle est structurée selon une double logique, par axes thématiques dans lesquels se développe un travail interdisciplinaire, et par groupes de langue (2 groupes de germanistes, 1 d'anglicistes et 1 d'hispanistes). Comme c'est souvent le cas dans les unités qui s'inscrivent dans le champ des études aréales, plusieurs disciplines sont représentées : littérature, histoire, civilisation, histoire des idées, traduction, linguistique. Cette pluridisciplinarité est mise à profit pour développer des lignes de recherche clairement interdisciplinaires et interculturelles, ce qui constitue la grande originalité de sa production. La pertinence du maintien d'une organisation par aires linguistiques soulevée par le précédent rapport d'évaluation paraît aujourd'hui répondre à une logique de complémentarité entre interdisciplinarité à l'échelle de l'unité dans son ensemble et travail par aires linguistiques.

Les seize doctorants sont impliqués dans la recherche collective et participent aux publications et à l'organisation d'événements. On peut regretter le faible nombre de thèses financées (3), ce qui a sans doute un impact sur la durée moyenne élevée des thèses - 7,4 ans - supérieure à la durée relevée dans la précédente évaluation par le Hcéres.

LCE fait preuve d'un bon dynamisme, tant au niveau de l'organisation de manifestations scientifiques que des publications. L'unité est bien implantée dans l'écosystème local et a développé un réseau important, au niveau national et international. Plusieurs manifestations sont le produit de collaborations nationales ou internationales. On peut mettre en avant les nombreuses collaborations avec le Centre d'Études sur les Langues et les Littératures Étrangères et Comparées (CELEC – EA 3069) de l'Université Jean Monnet de Saint-Etienne, l'ENS de Lyon, l'Institut des Amériques (qui finance une thèse de l'unité), le Centre Interdisciplinaire d'Études et de Recherches sur l'Allemagne (CIERA). Les membres de l'équipe font preuve d'un dynamisme important et les produits et activités de recherche sont d'un très bon niveau. Les travaux sont publiés dans plusieurs langues et dans des revues nationales et internationales principalement à comité de lecture.

Le financement de l'unité procède essentiellement des ressources internes, il y a peu de contrats ou d'apports externes (projets de recherche, ANR ou autres). LCE compte par ailleurs sur l'appui administratif de deux gestionnaires, dont un à temps partiel, qui se partagent chacun sur trois unités de recherche, ce qui ne facilite pas les tâches de gestion.

Les rapports d'évaluation du Hcéres  
sont consultables en ligne : [www.hceres.fr](http://www.hceres.fr)

Évaluation des coordinations territoriales  
Évaluation des établissements  
Évaluation de la recherche  
Évaluation des écoles doctorales  
Évaluation des formations  
Évaluation et accréditation internationales



2 rue Albert Einstein  
75013 Paris, France  
T. 33 (0)1 55 55 60 10

[hceres.fr](http://hceres.fr)

[@Hceres\\_](https://twitter.com/Hceres_)

[Hcéres](https://www.youtube.com/Hceres)

